

OPERATING INSTRUCTIONS - EN

A large, bright yellow diagonal shape, resembling a stylized arrow or a thick line, pointing from the top-left towards the bottom-right. It is positioned behind the main title text.

**THE
BIG
TIME!**

QUANTUM



CALIBER NO: 6S10/20/30

CHRONOGRAPH FUNCTION: CHRONOGRAPH TIMING UP TO 59 MINUTES 59 SECONDS
(CENTER SECOND HAND, 1/20 SEC SMALL HAND, MINUTE HAND)

BATTERY: SR927W

A) DISPLAYS AND BUTTONS

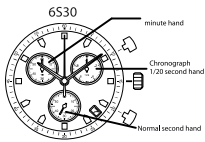
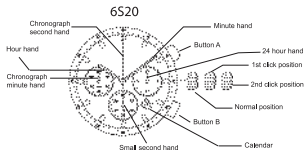
B) SETTING THE TIME

C) SETTING THE DATE

D) USING THE CHRONOGRAPH

E) CHRONOGRAPH RESET (INCL. AFTER REPLACING BATTERY)

A) DISPLAYS AND BUTTONS



B) SETTING THE TIME

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. When the crown is pushed back to the normal position, small second hand begins to run.

C) SETTING THE DATE

1. Pull the crown out to the 1st position.
2. Turn the crown counter-clockwise to set the date.
 - If the date is set between the hours of around 9.00 p.m. and 1.00 a.m., the date may not change on the following day.
3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.

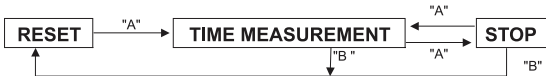


D) USING THE CHRONOGRAPH

This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second united up to maximum of 59 minutes 59 seconds. The chronograph second hand keeps continuously for 59 minutes 59 seconds after starting.

Measuring time with the chronograph

1. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
2. Pressing button "B" resets the chronograph and the chronograph second hand and chronograph minute hand return to zero position.



E) CHRONOGRAPH RESET (INCL. AFTER REPLACING BATTERY)

This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to zero position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Press button "A" to set the chronograph second hand to the zero position. The chronograph hand can be advanced rapidly by continuously pressing button "A".
3. Once the hand have been zeroed, return the crown to the normal position.
 - Do not push crown to normal position while the chronograph second hand returns to zero position. It stops on the way when crown is returned to normal position and its position is recognized as zero position.

OPERATING INSTRUCTIONS - DE



**THE
BIG
TIME!**

QUANTUM

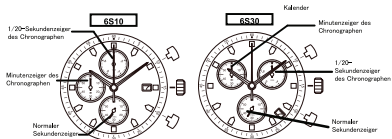
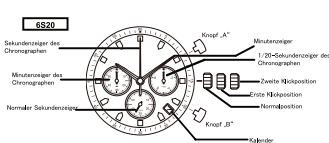


KALIBER-NR. 6S10/20/30

FUNKTION: CHRONOGRAPH-ZEITNEHMUNG BIS ZU 59 MINUTEN 59 SEKUNDEN
(MITTLERER SEKUNDENZEIGER, KLEINER 1/20-SEKUNDENZEIGER, MINUTENZEIGER)
BATTERIE: SR927SW

- A) DISPLAYS UND KNÖPFE
- B) EINSTELLEN DER UHRZEIT
- C) EINSTELLEN DES DATUMS
- D) BENUTZEN DES CHRONOGRAPHEN
- E) RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN
(EINSCHLIESSLICH NACH DEM AUSTAUSCHEN DER BATTERIE)

A) DISPLAYS UND KNÖPFE



B) EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone in die erste Klickposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um den Stunden- und den Minutenzeiger einzustellen.
3. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.



C) EINSTELLEN DES DATUMS

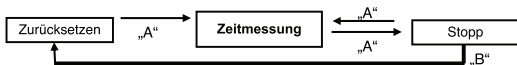
1. Ziehen Sie die Krone in die erste Klickposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
* Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 1:00 a.m. (morgens) einstellen, wechselt das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag vielleicht nicht.
3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

D) BENUTZEN DES CHRONOGRAPHEN

Dieser Chronograph kann die Zeit in 1/20-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, und zwar bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden. Der 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen läuft nach dem Start kontinuierlich 30 Sekunden lang und hält dann an der Nullposition an.

[Messen der Zeit mit der Stoppuhr]

1. Drücken Sie Knopf „A“, um den Chronographen zu starten.
2. Mit jedem Drücken von Knopf „A“ wird des Chronographen gestartet oder gestoppt.
3. Drücken Sie Knopf „B“, um den Chronographen zurückzustellen, und Minuten- sowie Sekundenzeiger des Chronographen kehren auf ihre Nullpositionen zurück.



E) RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN

(EINSCHLIESSLICH NACH DEM AUSTAUSCHEN DER BATTERIE)

Dieses Verfahren sollte ausgeführt werden, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht auf die Nullposition zurückkehrt.

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Klickposition heraus.
2. Drücken Sie einmal Knopf „A“, um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen.
3. Drücken Sie einmal Knopf „B“, um den 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen.
* Sie können die Zeiger des Chronographen schnell vorstellen, indem Sie Knopf „A“ oder „B“ gedrückt halten.
4. Sobald Sie die Zeiger auf Null gestellt haben, setzen Sie die Zeit zurück und drücken die Krone wieder in ihre Normalposition.

OPERATING INSTRUCTIONS - TR



**THE
BIG
TIME!**

QUANTUM

KALİBRE NO: OS 20 / OS 2A

KRONOMETRE FONKSİYONU: Orta saniye ibresi 1/1 sn.

KRONOMETRE: 59 dakika 59 saniyeye kadar ölçümleme

PİL: SR927W

A) EKLAN VE BUTONLAR

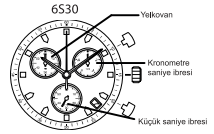
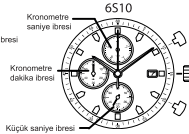
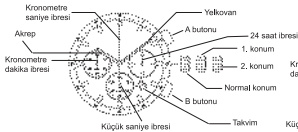
B) SAAT AYARLAMA

C) TARİH AYARLAMA

D) KRONOMETRE KULLANIMI

E) KRONOMETREYİ SIFIRLAMA (PİL DEĞİŞİMİNDEN SONRA)

A) EKLAN VE BUTONLAR



B) SAAT AYARLAMA

1. Kurma kolunu çekerek 2. konuma getirin.
2. Akrep ve yelkovani ayarlamak için kurma kolunu çevirin.
3. Kurma kolu itilerek normal konuma getirildiğinde, küçük saniye ibresi çalışmaya başlar.

C) TARİH AYARLAMA

1. Kurma kolunu çekerek 1. konuma getirin.
2. Tarihi ayarlamak için kurma kolunu saat yönünün tersine çevirin.
 - Eğer tarih, saat 21.00 ile 01.00 arasında ayarlanırsa ertesi gün tarih değişmeyebilir.
3. Tarihi ayarladıktan sonra kurma kolunu iterek normal konuma getirin.



D) KRONOMETRE KULLANIMI

1/1 sn. kronometre 11 saat 59 dakika 59 saniyeye kadar zamanı gösterebilir ve ölçümlene yapabilir. Kronometre saniye ibresi çalıştırıldıktan sonra 11 saat 59 dakika 59 saniyeye kadar durmaksızın çalışabilme özelliğine sahiptir.

Kronometreyle zaman ölçümü

1. Kronometre "A" butonuna her basıldığında çalıştırılabilir ve durdurulabilir.
2. "B" butonuna basıldığında kronometre sıfırlanır ve kronometre saniye ibresi, kronometre dakika ibresi ve kronometre saat ibresi sıfır konumuna geri döner.



E) KRONOMETREYİ SIFIRLAMA (PİL DEĞİŞİMİNDEN SONRA)

Bu işlem kronometre saniye ibresi yeniden başlatıldığında sıfır konumuna gelmediği takdirde ve pil değişiminden sonra uygulanmalıdır.

1. Kurma kolunu çekerek 2. konuma getirin.
 2. Kronometre saniye ibresini sıfır konumuna getirmek için "A" butonuna basın. Kronometre saat ibresi "A" butonuna sürekli olarak basıldığında sürekli olarak ilerletilebilir.
 3. Kronometre saniye ibresi sıfırlandıktan sonra kurma kolunu iterek normal konuma getirin.
- Kurma kolunu kronometre saniye ibresi sıfır konumuna dönerken normal konuma getirmeyin. Kronometre saniye ibresi kurma kolu normal konuma getirildiğinde durur ve bu konum sıfır konumu olarak tanımlanır.

Bu özellikler haber verilmeksizin değiştirilebilir.